Presentazione della Settimana "Magna Grecia" a Buenos Aires

Il secondo numero del nostro periodico Magna Grecia Magazine vede la luce in occasione della "Settimana della Magna Grecia" che si svolgerà a Buenos Aires dall'8 al 12 marzo 1999. La lusinghiera favorevole accoglienza tributata dai lettori al primo numero di questo periodico ci ha stimolati a perseverare nel nostro intento di fornire ai nostri attuali soci un valido strumento d'informazione sulle tematiche di loro interesse; strumento a disposizione anche degli altri lettori che ci seguono con interesse e che auspichiamo si uniranno a noi nell'opera che la nostra associazione porta avanti da 14 anni per diffondere nella società contemporanea la conoscenza dell'eredità culturale della Magna Grecia.

In apertura ci siamo riferiti all'evento che si svolgerà a Buenos Aires a marzo, e la cui importanza ci spinge a formulare qualche breve considerazione al riguardo.
Abbiamo ritenuto opportuno realizzare la "Settimana" a Buenos Aires innanzitutto perché esistono profondi legami storici, culturali ed affettivi fra Italia e Argentina, in quanto circa la metà della sua popolazione è di discendenza italiana e in parte cospicua è costituita da oriundi provenienti dal Mezzogiorno d'Italia.
Inoltre - considerazione non trascurabile - l'Argentina rappresenta uno dei Paesi in più rapida evoluzione nell'ambito del Mercosur (il Trattato di libera circolazione di beni, servizi e fattori produttivi, sottoscritto nel 1995 da Argentina, Brasile, Paraguay e Uruguay, cui si sono associati Cile e Bolivia), con notevole tasso di sviluppo economico e bassa inflazione.

L'evento argentino si realizzerà sotto l'Alto Patronato del Presidente della Repubblica Italiana e con il patrocinio, tra gli altri, della Presidenza del Consiglio dei Ministri, del Ministero degli Affari Esteri, del Ministero per i Beni e le Politiche Culturali e del Ministero per le Politiche Agricole, oltre a quello dell'Istituto per il commercio estero - ICE, dell'Ente Nazionale per l'Industria Turistica - ENIT e dell'Istituto Italiano di Cultura di Buenos Aires e delle Regioni Basilicata, Calabria, Campania, Puglia e Regione Siciliana,

Come si evince dal programma inserito in questo numero, la "Settimana" si articolerà lungo l'arco di 5 giornate. Lunedì 8 marzo si analizzeranno gli aspetti socio-culturali del "Contributo italiano allo sviluppo dell'Argentina", mentre quelli socio-economici saranno trattati martedì 9 marzo; mercoledì 10 marzo si svolgerà un workshop dedicato al tema: "Unione Europea e Mercosul: un ruolo per l'Italia", al quale parteciperanno imprenditori italiani e argentini e giovedì 11 marzo si affronterà il tema del turismo, con la presentazione ufficiale, anche a Buenos Aires, del Progetto Ritorno dell'AIMG; trattasi dell'importante progetto di promozione turistico-culturale delle Regioni del Mezzogiorno, attuato con la loro collaborazione, che si propone di far meglio conoscere ai potenziali interessati argentini l'immenso patrimonio storico, artistico, archeologico, paesaggistico e religioso del Sud, stimolandoli così a "ritornare" in Italia per visitare l'area territoriale che ha dato le basi alla cultura occidentale. All'incontro interveranno il Ministro del turismo argentino, Francesco Mayorga e il sottosegretario al turismo di Buenos Aires, Alejandro Jorge, oltre ai più importanti operatori turistici argentini e ai rappresentanti delle numerose organizzazioni Italo - Argentine.

Proprio per la crescente importanza che l'Italia attribuisce all'incremento degli scambi culturali ed economici con l'Argentina, la Delegazione italiana comprenderà, tra gli altri, membri del Governo Italiano, parlamentari europei e nazionali, presidenti di Regione, presidenti di Provincia e sindaci di città del Mezzogiorno d'Italia. Ci pare altresì molto significativo il fatto che oltre ad altri importanti imprenditori ne facciano parte anche i Presidenti delle Confederazioni Nazionali Confartigianato, Confagricoltura e Confcommercio, che rappresentano oltre due milioni di imprese italiane. Altrettanto rilevante appare il fatto che, per la prima volta, nell'ambito del "Premio Internazionale Magna Grecia" - giunto alla sua terza edizione, dopo quelle svoltesi nel 1997 a New York e nel 1998 a Toronto, che verrà conferito a due personalità, una italiana, l'altra argentina con origini italiane, distintesi nell'incrementare i rapporti culturali ed economici tra i due Paesi -, ciascuna Confederazione abbi a ritenuto doveroso attribuire un proprio riconoscimento a un operatore argentino d'origine italiana distintosi nello svolgimento della sua attività lavorativa; il premio sarà consegnato agli insigniti dai rispettivi Presidenti, Ivano Spalanzani,. Augusto Bocchini e Sergio Billè durante la serata di gala che si svolgerà venerdì 12 marzo, a conclusione della "Settimana".

Nino Foti

PROGRAMMA

della Settimana "Magna Grecia" a Buenos Aires 7-13 marzo 1999

SOTTO L'ALTO PATRONATO DEL PRESIDENTE DELLA REPUBBLICA ITALIANA

PATROCINIO

Presidenza del Consiglio dei Ministri
Dipartimento per il Turismo
Dipartimento Affari Regionali
Ministero degli Affari Esteri
Direzione Generale dell'Emigrazione e degli Affari Sociali
Direzione Generale delle Relazioni Culturali
Ministero per i Beni e le Attività Culturali

Ministero per le Politiche Agricole

Regione Basilicata
Regione Calabria
Regione Campania
Regione Puglia
Regione Siciliana
ENIT - Ente Nazionale Italiano per il Turismo
Istituto Italiano di Cultura di Buenos Aires

Confagricoltura
Confartigianato
Confcommercio
Confindustria

Centre of the Migration Studies of New York

Centro Scuola e Cultura Italiana
Columbus Centre - Toronto, Canada
CIM - Confederazione degli Italiani nel Mondo
ISCOP - Istituto Superiore per la Comunicazione e l'Opinione Pubblica, Roma
John D. Calandra Italian American Institute, The University of New York
Movimento Italo Argentino di partecipazione civica, Buenos Aires
New York State Department for Economic Development
NIAF (National Italian American Foundation)

---

l'Associazione Internazionale Magna Grecia Onlus è un'associazione culturale senza fini di lucro, apartitica, a carattere internazionale.

Fondata nel 1984, l'Associazione si prefigge lo scopo di diffondere presso gli italiani residenti all'estero e gli oriundi italiani, la conoscenza del contributo che la Magna Grecia ha apportato alla civiltà occidentale e di fornire un supporto conoscitivo relativo alle problematiche dell'Italia di oggi: culturali, economiche, scientifiche, artistiche, religiose, politiche.

Le sedi centrali dell'Associazione sono a Roma e a New York. Nei Paesi ove più numerose sono le comunità di origine italiana (USA, Canada, Australia, Argentina, Brasile, Francia, Germania, Svizzera) così come nelle principali città del Mezzogiorno, che in passato hanno alimentato l'emigrazione italiana, esistono le Delegazioni. Strumento promozionale della attività dell'Associazione è il periodico "Magna Grecia Magazine".

Presidente Onorario dell'Associazione, dal 1995, è il Governatore dello Stato di New York, George Pataki, di origine italiana, per parte di madre.

L'Associazione organizza, annualmente, una Settimana Culturale nelle nazioni in cui la presenza degli oriundi italiani è più significativa. Nel 1997 la Settimana si è svolta a New York (12-17 maggio), nel 1998 a Toronto (25-29 maggio) e nel 1999 avrà luogo a Buenos Aires.
La "Settimana della Magna Grecia a Buenos Aires" si svolgerà sotto l'Alto Patronato del Presidente della Repubblica Italiana e si articolerà secondo il seguente programma:

LUNEDÌ 8 MARZO

Ore 17.30, presso il Palacio "San Miguel"

IL CONTRIBUTO ITALIANO ALLO SVILUPPO DELL'ARGENTINA

Saluto:
Fernando De La Rua, Jefe del Gobierno de la Ciudad de Buenos Aires
Alberto Pierri, Presidente della Camera dei Deputati della Repubblica Argentina
Giovanni Jannuzzi, Ambasciatore della Repubblica Italiana in Argentina
Eustachio Porsia, Direttore Istituto Italiano di Cultura di Buenos Aires

Introduce:
Nino Foti, Presidente Associazione Internazionale Magna Grecia A.I.M.G. ONLUS
Interviene:
Luca Danese, Sottosegretario di Stato, Ministero dei Trasporti e della Navigazione
Coordina:
Mario Caccavale, Giornalista - Scrittore
"Per un maggior interscambio culturale fra i due paesi"
Relazione:
Luigi Pallaro, Presidente FEDITALIA, (Federazione delle Associazioni Italiane in Argentina) :
"Il contributo italiano allo sviluppo dell'Argentina: realizzazioni e prospettive"

GLI ASPETTI SOCIO-CULTURALI

Comunicazioni:
Augusto Belluscio, Membro Corte Suprema di Giustizia della Repubblica Argentina
"Valori umani e cittadinanza nazionale"
Mario Fratti, Scrittore - Commediografo, Presidente A.I.M.G. - New York
Andrea Monorchio, Ragioniere Generale dello Stato
"L'Euro nel contesto internazionale, con particolare riguardo all'America Latina"
Victor Uckmar, Ordinario Scienza delle Finanze e Diritto Finanziario Università di Genova
"Come operare per lo sviluppo dei rapporti fra l'Italia e l'Argentina"
Jorge Villaverde, Senador de la Republica Argentina
Giuseppe Vimercati, Presidente Medio Credito Lombardo
Angelo Capodicasa, Presidente della Regione Siciliana

Andrea Losco, Presidente Giunta Regionale della Campania
Luigi Meduri, Presidente Giunta Regionale della Calabria
Testimonianze e Dibattito:
Raffaela Cuppari, Presidente dell' Associazione Laureati Italiani in Argentina
Antonio Macrì, Componente del Consiglio Generale degli Italiani all'Estero (CGIE)
"Rapporti istituzionali tra l'Italia e le comunità italiane in Argentina"
Eugenio Sangregorio, Presidente Movimento Italo - Argentino di partecipazione civica

Conclusioni:
Agazio Loiero, Sottosegretario di Stato, Ministero per i Beni e le Attività Culturali

MARTEDI' 9 MARZO

Ore 17,30 presso il Palacio "San Miguel"

IL CONTRIBUTO ITALIANO ALLO SVILUPPO DELL'ARGENTINA

Saluto:
Andrea Meloni, Console Generale d'Italia a Buenos Aires
Coordina:
Federico Balmas, Direttore ICE
(Instituto Italiano para el Comercio Exterior en Argentina)

Gli aspetti Socio - Economici

Comunicazioni:

Antonino Albanese, Presidente Trainet S.p.A. (Gruppo Telecom)
"I sistemi di formazione a distanza, nuovi modi per apprendere"
Sergio Billè, Presidente Confcommercio
"I Servizi e il Commercio, fattore di crescita dei rapporti economici"
Giuseppe Bonomi, Presidente Società Esercizi Aeroportuali S.p.A.
Jorge Louis Di Fiori, Presidente Càmara Argentina de Comercio
Ivanhoe Lo Bello, Consigliere di Amministrazione del Banco di Sicilia
"Il sistema bancario, fattore di sviluppo socio - economico"
Arcangelo Mafrici, Direttore Generale Confagricoltura
"Il contributo proveniente dall'agricoltura italiana"
Pippo Marra, Direttore - Editore ADN KRONOS
Alfredo Roma, Presidente Ente Nazionale Aviazione Civile
Ivano Spalanzani, Presidente Confartigianato
"Le piccole imprese e l'artigianato come momento di sviluppo, occupazione e coesione sociale"

Conclusioni:
Mario Tassone, Deputato della Repubblica Italiana, Presidente COPIT (Comitato Parlamentare per l'Innovazione Tecnologica)

MERCOLEDI' 10 MARZO

ore 10 - 13 presso il Palacio "San Miguel"

WORKSHOP: Unione Europea e Mercosur: un ruolo per l'Italia

Moderatore:
Victor Uckmar, Ordinario Scienza delle Finanze e Diritto Finanziario, Università di Genova

Introduce:
Luigi Troiani, Coordinatore processi di internazionalizzazione - Confcommercio
"Le politiche dell'Unione Europea e del Mercosur: un ruolo per le Piccole e Medie Imprese"

Intervengono:
Vittorino Allocco, Rappresentante Unione Europea in Argentina
Federico Balmas, Direttore Instituto Italiano para el Comercio Exterior (ICE) en Argentina
Attilio Bottani, Presidente Anibo (Associazione Nazionale Italiana Buyers)
Antonio Cafiero, Senador de la Repùblica Argentina
Julio Cesar Crivelli, Exhibank Comersur Journal
Anna Kesler, Segretaria Generale Pymes (Piccola e Media Impresa in Argentina)
Claudio Mazzesi, Direttore comunicazione e immagine SEA S.p.A.
Patrizio Pinto, Presidente Consorzio Cooperativo Sviluppo Italia - Centro America
Gastone Weinsteain, Jefe Departamento Comercio Exterior
Felice Cipriani, Capo Ufficio Stampa della Giunta Regionale del Lazio

Partecipano:
Sergio Billè, Presidente Confcommercio
Susana Cassino, Presidente della Camera delle Donne Imprenditrici Argentine
Domingo Cutuli, Giornalista RAI Sud America
Ivanhoe Lo Bello, Consigliere di Amministrazione del Banco di Sicilia
Arcangelo Mafrici, Direttore Generale Confagricoltura
Ivano Spalanzani, Presidente Confartigianato

Rappresentanti di aziende italiane e argentine

Conclusioni:
Luigi Pallaro, Presidente Càmara de Comercio Italiana en la Repùblica Argentina

GIOVEDI' 11 MARZO

Ore 10,00 - presso il Palacio "San Miguel"

TURISMO: PROGETTO RITORNO

Saluto:
Francesco Mayorga, Ministro del Turismo della Repùbblica Argentina
Alejandro Jorge, Subsecretario de Turismo de la Ciudad de Buenos Aires

Presiede:
Peppino Fiore Tallerico, Direttore Delegazione ENIT a Buenos Aires

Introduce:
Giorgio Cuminatto, Direttore Progetto Ritorno - A.I.M.G.

Moderatore:
Enzo Arcuri, Giornalista

Intervengono:
Antonio Acri, Presidente Amministrazione Provinciale di Cosenza
Giuseppe Buzzanca, Presidente Provincia Regionale di Messina
Fabrizio Camilli, Assessore Regionale Trasporti e Vie di Comunicazioni della Regione Puglia
Marcello Cantore, Presidente Amministrazione Provinciale di Taranto
Vincenzo Fontana, Presidente Provincia Regionale di Agrigento
Giacomo Mancini, Sindaco di Cosenza
Giuseppe Martino, Presidente Amministrazione Provinciale di Catanzaro
Nello Musumeci, Presidente Provincia Regionale di Catania
Francesco Nicotra, Direttore "Italy Italy Magazine"
Michele Ranieli, Assessore Formazione e Cooperazione Regione Calabria
Domenico Salvatore, Presidente Amministrazione Provinciale di Potenza
Carmine Tallarico, Presidente Amministrazione Provinciale di Crotone
Antonio Ambrosio, Presidente Commissione Tour Operator

Argentina dell'AAAVYT
Enrico Carosi, Vice Presidente CIT in Argentina
Felix Ciccone, Direttore Polvani Tours
Narciso Muniz, Presidente Càmara Argentina de Turismo
Angelo Schiano, Direttore della rivista "Italiani"
Victor Vazquez, Italtour Argentina

Partecipano:
Hector Alvarez, Direttore Iberojet
Josè Alberto De Vita, Presidente Nabil Travel Service S.r.l
Antonio Falcone, Direttore Commerciale Iberia
Carlos Fossa, Direttore Petrabax Inc.
Giulio Libutti, Direttore Generale Alitalia in Argentina
Leandro Lopez, Director Euro Vip's
Marco Mancinelli, Direttore Gruppo Leonardo
Carlos Palacio, Presidente Julia Tours
Gustavo Signorio, Presidente Viajes Marsans
Juan Carlos Tartara, Presidente Organizaciòn Piamonte
Hector Varolatti, Direttore Omvesa Viajes

Conclusioni:
Nicola Bono, Segretario di Presidenza della Camera dei Deputati - Roma

VENERDI' 12 MARZO

Ore 20.00 - Palacio "San Miguel"

Serata di Gala - Dinner

La Settimana della Magna Grecia a Buenos Aires si concluderà con la

SERATA ITALIANA

nel corso della quale verrà consegnato il

"PREMIO INTERNAZIONALE MAGNA GRECIA"
terza edizione - Buenos Aires

Come negli anni precedenti verranno insigniti un italiano residente in Italia ed un oriundo italiano residente all'estero, distintisi nel rafforzare le relazioni tra l'Italia e i nuovi Paesi d'adozione.

Dal 1999 le Confederazioni Confagricoltura, Confartigianato e Confcommercio conferiranno un loro premio a un operatore segnalatosi in ciascuno dei tre settori d'attività.
Inoltre saranno assegnati dei Premi Speciali.

Nel corso della serata si svolgerà una presentazione di gioielli dell'orafo Gerardo Sacco, unitamente a una performance musicale.

Già insigniti del "Premio Internazionale Magna Grecia":

1997 - New York
Andrea Monorchio, Ragioniere Generale dello Stato
George Pataki, Governatore dello Stato di New York

1998 - Toronto
Giuseppe Marra, Direttore-Editore ADN KRONOS
Sergio Marchi, Ministro del Commercio Estero del Canada

COMITATO ORGANIZZATORE

Italia
PASQUALE CARTELLA - *Presidente*
GIORGIO CUMINATTO - *Direttore Progetto Ritorno*
ATTILIO FERRARELLO - *Coordinatore Generale*
IGNAZIO VITALE - *Direttore Magna Grecia Magazine*
EMILIANO GERMANI - *Redazione Magna Grecia Magazine*
VINCENZO MANNACIO - *Responsabile delle Delegazioni Italiane dell'A.I.M.G.*
GIUSEPPE BORDONARO - *Responsabile Progetti Speciali*
FILIPPO CUTRONA, SARA GARUFI
Responsabili delle Delegazioni Siciliane dell'A.I.M.G.
MICHELE D'ANGELO - *Responsabile delle Relazioni Pubbliche*
MARCELLA MAGGIORE, ALESSANDRO DI LEGGE
Relazioni Pubbliche
PATRIZIA STORTI - *Ufficio Stampa*
ALESSANDRO DE MASI, DANIELA CASCIOLI
Segreteria Organizzativa
Argentina

ENRICO CECCONI - *Coordinatore Generale Italia/Argentina*
EUGENIO SANGREGORIO - *Delegato A.I.M.G.*

Organizzazione:
ANTONIO AMBROSIO, FEDERICO BALMAS, NATALIO BAULEO, ENRICO CAROSI, NORA RITA FIORINA, OSCAR GIORDANO, ALDO MEMMO, GIUSEPPE NAPOLI, LUIGI PALLARO,
EUSTACHIO PORSIA, PASQUALE POTENZA, VALERIA SANGREGORIO, GIUSEPPE TALLERICO, ALDO TELA, JOSE' TUCCI

COMITATO D'ONORE

GEORGE E. PATAKI - *Governatore dello Stato di New York, Presidente Onorario dell'Associazione Internazionale Magna Grecia Onlus*
ARTHUR J. GAJARSA - *Judge of the Court of Appeals for the Federal Circuit of the United States*
CHARLES A. GARGANO - *Commissioner New York State Department for Economic Development*
JOSEPH GIAMBOI - *Judge of the Supreme Court of Justice of the New York State*
JOSEPH LA PALOMBARA - *Docente di Scienze Politiche presso la Yale University*
GIOACCHINO LANZA TOMASI - *Direttore Istituto Italiano di Cultura di New York*
EDWARD D. RE - *Chief Judge Emeritus United States Court of International Trade*
SERGIO MARCHI - *Minister for International Trade of Canada*
ALL PALLADINI - *Ministro Sviluppo Economico e Turismo dell'Ontario - Canada*
FRANCESCA VALENTE - *Direttore Istituto Italiano di Cultura di Toronto*
JOSEPH VOLPE - *Sottosegretario di Stato della Sanità del Canada*
ANTONIO BALDASSARRE - *Presidente Emerito della Corte Costituzionale Italiana*
MARIO CACCAVALE - *Giornalista e Scrittore*
ARCANGELO MAFRICI - *Direttore Generale Confagricoltura*
GIUSEPPE MARRA - *Direttore - Editore ADN KRONOS*
FRANCO MISTRETTA - *Ministro, Istituto Diplomatico "M. Toscano" - Ministero degli Affari Esteri*
ANDREA MONORCHIO - *Ragioniere Generale dello Stato Italiano*
GIUSEPPE NISTICO' - *Ordinario di Farmacologia Università di Roma*
GIOVANNI PUGLIESE CARRATELLI - *Accademico dei Lincei*
MARIO SERIO - *Direttore Generale Ministero per i Beni e le Attività Culturali*
GIUSEPPE JANNUZZI - *Ambasciatore della Repubblica Italiana in Argentina*
EUSTACHIO PORSIA - *Direttore Istituto Italiano di Cultura di Buenos Aires*
HERNAN LOMBARDI - *Imprenditore*
FRANCO MACRI - *Imprenditore*

3ª edizione Premio Internazionale Magna Grecia (Buenos Aires, marzo 1999)

L'obiettivo principale del "Premio Internazionale Magna Grecia" è di alimentare la memoria della terra di origine presso i nostri emigrati e, soprattutto, presso i loro discendenti.

Ci si propone, inoltre, di far prendere coscienza, o approfondire la presa di coscienza, di uno specifico elemento: l'Italia, e in particolare il *depresso* Mezzogiorno di oggi, è stata, ieri, la "*culla*" di tutta l'odierna civiltà occidentale.

Ritrovando e approfondendo le proprie radici culturali, infatti, gli oriundi italiani possono ricrearsi una più autentica identità culturale ed essere fieri dell'originaria cultura di appartenenza.

Spesso, da tutti, ci si dimentica che le persone di origine italiana residenti all'estero, costituiscono un numero enorme. Nessuno sa con esattezza quante esse siano, ma non si è lontani dal vero se si afferma che esse formano una popolazione equivalente a quella residente in Italia.

Stabilire un ponte tra gli italiani d'Italia e questa enorme massa di oriundi italiani residenti all'estero, diventa, perciò, non solo una forma di solidarietà, ma anche un elemento di crescita, un fattore di sviluppo e di progresso, per tutti.

In questa visione, si comprende meglio perché il "Premio Internazionale Magna Grecia" venga annualmente conferito a due personalità: a un italiano residente in Italia, che si è adoperato nel rafforzare le relazioni culturali tra la patria d'origine e le nuove terre di adozione e a un italiano residente all'estero oppure a un italiano d'origine, che si è impegnato negli stessi obiettivi.

E' stato istituito un "Comitato di designazione", formato da istituzioni ed organismi (di cui, fra l'altro, fanno parte la Confagricoltura, la Confartigianato e la Confcommercio) e da singole personalità, con un funzionamento previsto da un apposito Statuto. È questo *Comitato* che, fra una rosa di candidati, sceglie le due personalità che saranno poi premiate.

Da quest'anno, accanto a queste due premi annuali, sono stati istituiti, con le stesse finalità, tre "Premi Speciali di Categoria" (Agricoltura, Artigianato e Commercio), che saranno conferiti nella medesima occasione.

I PREMI GIÀ ASSEGNATI

1997 New York
- Andrea Monorchio, Ragioniere Generale dello Stato
- George Pataki, Governatore dello Stato di New York *(nonni materni calabresi)*

1998 Toronto
- Giuseppe Marra, Direttore-Editore ADN Kronos
- Sergio Marchi, Ministro del Commercio Estero del Canada *(genitori friulani)*

3rd edition Magna Graecia International Prize (Buenos Aires, March 1999)

The main object of the "Magna Graecia International Prize" is to nourish the memory of the native country among our emigrants and, most of all, among their descendants.

Moreover, we intend to wake people up, or to probe the awareness, to a specific element: Italy, and particularly the depressed South of today, was, yesterday, the "cradle" of the whole present western civilization.

Retrieving and deepening their cultural roots, in fact, Italian natives can re-create a more genuine cultural identity and be proud of the originary belonging culture.

Often we forget that people of Italian origin resident abroad, are a huge number. No one knows exactly how many they are, but we are not far from the truth attesting that they form a population equal to the one residing in Italy.

To settle a bridge between the Italians in Italy and this huge mass of Italian natives resident abroad, becomes, then, not only a form of solidarity, but also an element of growth, a development and progress factor, for everybody.

Under this vision, we understand better why the "Magna Graecia International Prize" is yearly awarded to two personalities: to an Italian resident in Italy, who endeavoured to strenghten the cultural relations between the native country and the new adopted lands, and to an Italian resident abroad or to an Italian native, who committed himself for the same objects.

An "Appointment Committee" was set up, formed by institutions and authorities (among the others, the General Confederation of Italian Agriculture, the General Confederation of Italian Craft and the General Confederation of Italian Trade, sat on it) and by single personalities, whose workings are provided by a special statute. It's this Committee to chose, within a shortlist, the two personality to be awarded the prize.

From this year on, beside these two yearly prizes, three "Special Category Prizes" (Agriculture, Craft and Trade) have been set up, with the same end, and will be awarded on the same occasion.

PRIZES ALREADY AWARDED

1997 - New York
- Andrea Monorchio, Chief Accountant of the State
- George Pataki, Governor of the State of New York *(Calabrian maternal grandparents)*

1998 - Toronto
- Giuseppe Marra, ADN Kronos Editor
- Sergio Marchi, Minister of Foreign Trade in Canada *(parents from Friuli)*

3a edición Premio Internacional Magna Grecia

(Buenos Aires, marzo 1999)

Objetivo principal del "Premio Internacional Magna Grecia " es el de alimentar en nuestros emigrantes, sobretodo en sus hijos, la memoria de su tierra de origen.

Además, otro intento es el de que tomen conciencia o profundicen un aspecto peculiar: que Italia, sobretodo el subdesarrollado Sur de hoy, atañó fue la "cuna" de la actual civilización occidental.

Pues, una vez que encuentren y profundicen sus raíces culturales, los originarios de Italia pueden tener una identidad cultural más auténtica y ser orgullosos de la cultura de pertenencia.

A menudo nos olvidamos que lor originarios italianos que viven en el extranjero son muchísim os. Nadie sabe exactamente su número, pero no es exagerado considerar que es equivalente al de los residentes en Italia.

Establecer un puente entre los italianos de Italia y esta enorme muchedumbre de italianos residentes en el exterior, representa no sólo una forma de solidariedad, sino también un elemento de crecimiento, desarrollo y progreso para todos.

Debido a estos motivos, es fácil comprender el porque el "Premio Internacional Magna Grecia" se confiera anualmente a dos personalidades: a un italiano residente en Italia, que se haya empeñado en reforzar las relaciones culturales entre la madrepatria y las nuevas tierras de adopción; y a un italiano residente en el exterior, o de orígen italiano, que haya perseguido los mismos objetivos.

Se ha constituido un "Comité de designación", formado por personalidades, instituciones y organismos (entre ellos, Confagricoltura, Confartigianato y Confcommercio), que operan conforme al estatuto establecido. Este Comité elige, entre un abanico de candidatos, a las dos personalidades a premiar.

A partir de este año, junto a estos dos premios anuales y con las mismas finalidades, habrá tres "premios especiales por categorías" (Agricultura, Artesanía y Comercio), que se otorgarán en la misma ocasión.

PREMIOS ENTREGADOS

1997 - Nueva York
- Andrea Monorchio, Contable General del Estatdo
- George Pataki, Gobernador del Estado de Nueva York *(abuelos maternos calabreses)*

1998 - Toronto
- Giuseppe Marra, director-Editor ADN Kronos
- Sergio Marchi, Ministro del Comercio con el Exterior de Cánada *(padres fiulanos)*